

Coolant Maintenance Products

Standard Service Interval Liquid Supplemental Coolant Additives

As shown in the Initial Installation and Maintenance Schedule tables on the reverse side of this instruction sheet, liquid SCA may be required in addition to the correct SCA Coolant Filter.

Liquid SCA also offers an option to chemical filters for proper maintenance of a coolant system. Providing the same SCA inhibitor protection as the dry chemical additive in the SCA filters, WIXCool provides a balanced inhibitor to protect all metals in the coolant system from corrosion while maintaining a beneficial alkaline (pH) environment. WIXCool is available in four sizes, 16 oz. bottle (#24056), 1/2 gallon container (#24058), 5 gallon container (#24057), and 55 gallon drum (#24055).

When using WIXCool, proper Pre-Charge and maintenance replenishment dosage are required to maintain the correct inhibitor balance without under concentrating or over concentrating SCA levels. Refer to the WIX Filters Product Catalog for product usage and other detailed information about WIXCool.

Testing SCA Levels is Key to Proper System Maintenance

Depletion rates of the SCA inhibitors will vary according to engine condition, cooling system condition, engine type and/or operating conditions. To insure proper SCA concentration, the use of the WIX Coolant Test Kit at 250 hours / 15,000 miles is recommended. Use of the WIX Coolant Test Kit must be used to prevent over concentration or under concentration of SCA inhibitors. Both over and under concentration of SCA inhibitors can lead to engine or cooling system damage or failure. When using the test kit, follow the maintenance practices outlined on the test kit instruction card.

Each kit contains 3-Way strips for determining (1) Nitrite, (2) Freeze Point, (3) pH

Part #	Description
24107	Test Kit with 50 Test Strips, Sampler, Chart
24105	48 Test Strips (12 packs of 4), Reference Chart
24106	Container of 50 Test Strips, Reference Chart

Refractometers:

To maintain proper system balance and to insure accurate SCA test results, the antifreeze concentration must be between 40% and 60%. We recommend a refractometer be used to accurately determine glycol antifreeze concentration. We offer two refractometers, part number 24584 (Fahrenheit scale) and part number 24585 (Celsius scale). Simple to use, the refractometer should be used at each service interval to monitor antifreeze levels.



Produits d'entretien pour réfrigérants

Additifs de supplément liquides pour réfrigérants en entretien courant

Les tableaux d'installation initiale et d'entretien présentés au verso de cette fiche montrent que des additifs de supplément liquides pour réfrigérants (ASR) peuvent être nécessaires en plus du filtre de réfrigérant ASR approprié. Les ASR liquides sont également une option par rapport aux filtres à produits chimiques secs pour l'entretien correct d'un circuit de refroidissement. Fournissant le même degré de protection des inhibiteurs ASR que l'additif chimique sec des filtres ASR, WIXCool procure un système équilibré pour protéger tous les métaux du circuit de refroidissement contre la corrosion tout en maintenant un milieu alcalin (pH) bénéfique. WIXCool est proposé en quatre formats : bouteille de 473 ml ou 16 oz liq. (24056), récipient de 1,89 litre ou 0,5gal US (24058), récipient de 18,9 litres ou 5 gal US (24057), et baril de 208 litres ou 55 gal US (24055).

En utilisant WIXCool, il faut respecter la dose correcte de recharge et de recharge afin de maintenir le bon équilibre des inhibiteurs, sans obtenir un niveau ASR trop élevé ou trop faible. Voir dans le catalogue des produits de filtres WIX l'emploi du produit et d'autres détails sur WIXCool.

L'essai du niveau ASR : clé d'un bon entretien du circuit
Les taux d'élimination des inhibiteurs ASR dépendent du type et de l'état du moteur, de l'état du circuit de refroidissement et des conditions d'utilisation. Afin de garantir une bonne concentration ASR, nous recommandons l'emploi de la trousses d'essai de réfrigérant WIX toutes les 250 heures ou tous les 24 000 km (15 000mi).

L'utilisation de la trousses d'essai WIX empêche la concentration trop élevée ou trop faible des inhibiteurs ASR, qui peut entraîner des dégâts ou des pannes de moteur ou de circuit de refroidissement. En utilisant la trousses, respectez les directives d'entretien indiquées sur la carte fournie. Chaque trousses contient des bandes d'essai triples pour déterminer : 1. le nitrite; 2. le point de congélation et 3. le pH.

N° de pièce	Description
24107	Trousse d'essai avec 50 bandes d'essai, échantillonneur et tableau
24105	48 bandes d'essai (12 paquets de 4) et tableau de référence
24106	Boîte de 50 bandes d'essai et tableau de référence

Réfractomètres

Afin de maintenir un bon équilibre du circuit et pour garantir des résultats corrects des essais ASR, la concentration en antigel doit être comprise entre 40 et 60 %. Nous recommandons d'utiliser un réfractomètre pour mesurer avec précision la concentration en antigel au glycol. Nous proposons deux réfractomètres, l'un en degrés Fahrenheit (n° 24584), l'autre en degrés Celsius (n° 24585). D'un emploi facile, cet instrument doit être utilisé à chaque intervalle d'entretien pour contrôler la solution antigel.



DISPOSE OF ALL USED COOLING SYSTEM PRODUCTS IN ACCORDANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.

14 - 65523 - F

Productos para el mantenimiento del refrigerante

Additivos refrigerantes suplementarios líquidos para intervalos de servicio estándar

Como se mostró en las tablas con programas de mantenimiento e instalación inicial en el reverso de esta planilla de instrucciones, pueden requerirse SCA líquidos en adición al filtro de refrigerante SCA correcto. Los SCA líquidos también ofrecen una alternativa a los filtros químicos para un mantenimiento adecuado del sistema de refrigerante. Proporcionando la misma protección de inhibidor SCA que el aditivo químico seco en los filtros SCA, WIXCool brinda un sistema inhibidor balanceado para proteger todos los metales en el sistema del refrigerante contra corrosión, mientras mantiene un medio alcalino (pH) beneficioso. WIXCool está disponible en cuatro tamaños, botella de 473ml ó 16 onzas (n° 24056), envase de 1,89 litro ó ½ galón (n° 24058), envase de 18,9 litros ó 5 galones (n° 24057) y tambor de 208 litros ó 55galones (n° 24055).

Cuando utilice WIXCool, se requieren un cargado previo adecuado y un dosage de reabastecimiento de mantenimiento, para mantener el balance inhibidor correcto, sin concentrar insuficientemente ni excesivamente los niveles de SCA. Refiérase al catálogo de productos para filtros WIX para informarse sobre el uso del producto y otra información detallada sobre WIXCool.

La prueba de los niveles de SCA es clave para un mantenimiento adecuado del sistema
Los niveles de agotamiento de los inhibidores SCA varían de acuerdo a la condición del motor, la condición del sistema del refrigerante, el tipo de motor y/o las condiciones operativas. Para asegurar una concentración adecuada de SCA, se recomienda el uso del equipo de prueba de WIXCool a las 250 horas ó 24000 km (15000millas).

El uso del equipo de prueba del refrigerante WIX debe ser empleado para evitar concentraciones excesivas o insuficientes de inhibidores SCA. Tanto concentraciones excesivas como concentraciones insuficientes de inhibidores SCA pueden ocasionar daños o fallas en el motor o en el sistema de refrigeración. Cuando utilice el equipo de prueba, siga las prácticas de mantenimiento delineadas en la tarjeta de instrucciones del equipo de prueba. Cada equipo contiene tiras triples para determinar (1) nitrito, (2) punto de congelamiento, (3) pH.

Pieza n°	Descripción
24107	Equipo de prueba con 50 tiras, colector de muestras, tabla de referencia
24105	48 tiras para prueba (12 paquetes de 4 tiras cada uno), tabla de referencia
24106	Envase con 50 tiras para prueba, tabla de referencia

Refractómetros:

Para mantener un balance correcto en el sistema y para asegurar resultados exactos en la prueba de SCA, la concentración de anticongelante debe ser entre 40% y 60%. Nosotro recomendamos usar un refractómetro para determinar exactamente la concentración de glicol anticongelante. Nosotro ofrecemos dos refractómetros, la pieza número 24584 (en escala Fahrenheit) y la pieza número 24585 (en escala Celsius). Simple para usar, el refractómetro debe ser utilizado en cada intervalo de servicio para monitorear los niveles de anticongelante.



DESHÁGASE DE TODOS LOS PRODUCTOS DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN USADOS, DE ACUERDO CON TODAS LAS LEYES Y REGULACIONES PERTINENTES.

MADE & PRINTED IN U.S.A.

Coolant Filter with Supplemental Coolant Additives (SCA) Usage Guidelines / Guide d'utilisation du filtre de réfrigérant avec additifs de réfrigérant (ASR) / Guía para el uso del filtro del refrigerante

This filter contains Supplemental Coolant Additives (SCA) for Standard Service Interval Initial Installation and maintenance schedules. / Ce filtre contient des additifs de supplément pour réfrigérants (ASR) pour l'installation initiale et les fréquences d'entretien courant solvantes. / Este filtro contiene aditivos refrigerantes suplementarios (SCA) para programas de instalación inicial y mantenimiento con intervalos de servicio estándar.

Initial Installation:

In order for the SCA level to be properly established, the cooling system must be pre-charged with an initial strength of SCA inhibitors. Initial installation refers to a system that has been drained, cleaned, and refilled with properly balanced fresh coolant. A properly balanced coolant will contain a mixture of 50% suitable water and 50% glycol based low sulfate heavy duty antifreeze. Antifreeze concentration should not be lower than 40% or higher than 60%.

After the system has been correctly refilled with fresh coolant, use the chart below to select the correct Pre-Charge SCA Coolant Filter. Selection of the filter is based on the coolant system capacity. Depending on the cooling system capacity, it may be necessary to also use additional WIXCool liquid SCA to accurately pre-charge the coolant.

NOTE: If the Antifreeze used to refill the system already contains a Pre-Charge dosage of SCA premixed, DO NOT USE A FILTER CONTAINING SCA OR ANY ADDITIONAL LIQUID SCA. This type of antifreeze already contains a Pre-Charge dose of SCA premixed in the antifreeze solution. For Initial Installation with this type of antifreeze, use a Non-Chemical 24070 Coolant Filter.

System Capacity (Gallons)	Initial Installation Pre-Charge Filter #	Additional Liquid SCA
1-4	24070	+1 pint
5-8	24071	+ None
9-12	24072	+ None
13-16	24073	+ None
17-24	24074	+ None
25-28	24074	+1 pint
29-32	24074	+2 pints
33-36	24074	+3 pints
37-40	24074	+4 pints
41-44	24074	+5 pints
45-48	24074	+6 pints
49-52	24074	+7 pints
53-56	24074	+8 pints
57-60	24074	+9 pints
61-64	24074	+10 pints

Installation initiale

Afin d'établir un bon degré ASR, le circuit de refroidissement doit être préchargé avec une dose initiale d'inhibiteurs ASR. L'installation initiale concerne un circuit qui a été vidé, nettoyé et rempli avec du réfrigérant neuf déjà équilibré. Un tel réfrigérant doit contenir un mélange de 50 % d'eau appropriée et de 50 % d'antigel puissant à base de glycol et à faible teneur en silicate. La concentration en antigel ne doit pas être inférieure à 40 % ni supérieure à 60 %.

Après remplissage du circuit avec le réfrigérant pour approprié, utilisez le tableau ci-dessous pour sélectionner le filtre ASR de précharge qui convient. Le choix du filtre dépend de la capacité du circuit; selon le cas, il peut falloir utiliser également un ASR liquide WIXCool afin de bien équilibrer le réfrigérant.

REMARQUE : Si l'antigel utilisé pour remplir le circuit contient déjà une dose de précharge ASR prémixée, N'UTILISEZ PAS UN FILTRE ASR CONTENANT DES ASR NI AUCUN AUTRE ASR LIQUIDE. Ce type d'antigel contient déjà une dose de précharge ASR. Pour l'installation initiale de ce type d'antigel, utilisez un filtre de réfrigérant 24070 sans produits chimiques.

Capacité du circuit (gallons US)	Sélection des produits de précharge initiale (0 heures)	ASR liquide additionnel (chop. US)
4 à 15 (1 à 4)	24070	+ 0,95 (1)
16 à 30 (5 à 8)	24071	+ Aucun
31 à 45 (9 à 12)	24072	+ Aucun
46 à 60 (13 à 16)	24073	+ Aucun
61 à 90 (17 à 24)	24074	+ 0,95 (1)
91 à 106 (25 à 28)	24074	+ 1,9 (2)
107 à 121 (29 à 32)	24074	+ 2,7 (3)
122 à 136 (33 à 36)	24074	+ 3,6 (4)
137 à 151 (37 à 40)	24074	+ 4,7 (5)
152 à 166 (41 à 44)	24074	+ 5,6 (6)
167 à 181 (45 à 48)	24074	+ 6,6 (7)
182 à 196 (49 à 52)	24074	+ 7,5 (8)
197 à 212 (53 à 56)	24074	+ 8,5 (9)
213 à 227 (57 à 60)	24074	+ 9,5 (10)
228 à 242 (61 à 64)	24074	+ 9,5 (10)

Requisitos para la selección de un sistema

Para que los niveles de SCA estén correctamente establecidos, el sistema de refrigeración debe ser previamente cargado con una concentración inicial de inhibidores SCA. La instalación inicial se refiere a un sistema que ha sido drenado, limpiado y rellenado con refrigerante fresco correctamente balanceado. Un refrigerante correctamente balanceado contendrá una mezcla de 50% de agua adecuada y 50% de anticongelante resistente a base de glicol con bajo contenido de silicato. La concentración del anticongelante no debe ser menor de 40% ni mayor de 60%. Después de que el sistema haya sido correctamente rellenado con refrigerante fresco, utilice la tabla que se encuentra debajo para seleccionar correctamente el filtro del refrigerante con SCA previamente cargado. La selección del filtro se basa en la capacidad del sistema refrigerante. Dependiendo de la capacidad del sistema de refrigeración, podrá ser necesario usar también SCA líquido WIXCool adicional para cargar previamente el refrigerante de manera correcta.

NOTA: Si el anticongelante utilizado para rellenar el sistema ya contiene una dosis de carga previa de SCA previamente mezcladas, NO UTILICE UN FILTRO QUE CONTenga SCA NI OTROS SCA LIQUIDOS ADICIONALES. Este tipo de anticongelante ya contiene una dosis de SCA previamente cargado, previamente mezclada en la solución anticongelante. Para la instalación inicial con este tipo de anticongelante, utilice un filtro para refrigerante 24070 no químico.

Capacidad del sistema (gallones)	Selección del producto previamente cargado en (0 horas)	SCA líquido adicional, litros (pint)
4 a 15 (1 a 4)	24070	+ 0,95 (1)
16 a 30 (5 a 8)	24071	+ Ninguno
31 a 45 (9 a 12)	24072	+ Ninguno
46 a 60 (13 a 16)	24073	+ Ninguno
61 a 90 (17 a 24)	24074	+ 0,95 (1)
91 a 106 (25 a 28)	24074	+ 1,9 (2)
107 a 121 (29 a 32)	24074	+ 2,7 (3)
122 a 136 (33 a 36)	24074	+ 3,6 (4)
137 a 151 (37 a 40)	24074	+ 4,7 (5)
152 a 166 (41 a 44)	24074	+ 5,6 (6)
167 a 181 (45 a 48)	24074	+ 6,6 (7)
182 a 196 (49 a 52)	24074	+ 7,5 (8)
197 a 212 (53 a 56)	24074	+ 8,5 (9)
213 a 227 (57 a 60)	24074	+ 9,5 (10)
228 a 242 (61 a 64)	24074	+ 9,5 (10)

Maintenance Schedule Selection Requirements

System Capacity (Gallons)	Filter #	Additional Liquid SCA
1-4	* None	+ 1/4 pint
5-8	** None	+ 1/2 pint
9-24	24071	+ None
25-36	24072	+ None
37-48	24073	+ None
49-64	24074	+ None
65-80	24074	+ 1 pint

* If using this maintenance interval on a 1-4 gallon system, do not use filter for more than 50,000 miles, 1000 hours, or one year. Replace with a 24070 filter when these limits are reached.
 ** If using this maintenance interval on a 5-8 gallon system, do not use filter for more than 50,000 miles, 1000 hours, or one year. Replace with a 24070 filter when these limits are reached.

Sélection pour le programme d'entretien

Capacité du circuit en litres (gallons US)	N° de filtre	Additifs de supplément liquides, en litres (chop. US)
4 à 15 (1 à 4)	* Aucun	+ 0,24 (1/4)
16 à 30 (5 à 8)	** Aucun	+ 0,48 (1/2)
31 à 90 (9 à 24)	24071	+ Aucun
91 à 136 (25 à 36)	24072	+ Aucun
137 à 181 (37 à 48)	24073	+ Aucun
182 à 242 (49 à 64)	24074	+ Aucun

* En cas d'utilisation de cet intervalle pour un circuit de 4 à 15 litres (1 à 4 gal US), n'utilisez pas de filtre pour plus de 50 000 miles (80 000 km), 1 000 heures ou un an. En atteignant ces limites, remplacez par un filtre 24070.
 ** En cas d'utilisation de cet intervalle pour un circuit de 16 à 30 litres (5 à 8 gal US), n'utilisez pas de filtre pour plus de 80 000 miles (100 000 km), 1 000 heures ou un an. En atteignant ces limites, remplacez par un filtre 24070.

NOTA: Si el anticongelante utilizado para rellenar el sistema ya contiene una dosis de carga previa de SCA previamente mezcladas, NO UTILICE UN FILTRO QUE CONTenga SCA NI OTROS SCA LIQUIDOS ADICIONALES. Este tipo de anticongelante ya contiene una dosis de SCA previamente cargado, previamente mezclada en la solución anticongelante. Para la instalación inicial con este tipo de anticongelante, utilice un filtro para refrigerante 24070 no químico.

Requisitos para la selección del programa de mantenimiento

Capacidad del sistema, litros (gallones)	Filtro n°	SCA líquido adicional, litros (pintas)
4 a 15 (1 a 4)	* Ninguno	+ 0,24 (1/4)
16 a 30 (5 a 8)	** Ninguno	+ 0,48 (1/2)
31 a 90 (9 a 24)	24071	+ Ninguno
91 a 136 (25 a 36)	24072	+ Ninguno
137 a 181 (37 a 48)	24073	+ Ninguno
182 a 242 (49 a 64)	24074	+ Ninguno

* Si se utiliza este intervalo de mantenimiento en un sistema de 4 a 15 litros (1 a 4 galones), no utilice el filtro por más de 80000 km (50000 millas), 1000 horas, o un año. Reemplázelo por un filtro 24070 cuando se alcancen estos límites.
 ** Si se utiliza este intervalo de mantenimiento en un sistema de 16 a 30 litros (5 a 8 galones), no utilice el filtro por más de 80000 km (50000 millas), 1000 horas, o un año. Reemplázelo por un filtro 24070 cuando se alcancen estos límites.

SCA Coolant Filter Maintenance and Selection:

The SCA package in a coolant system will deplete over time. In order to maintain proper system protection and to prevent an under concentration of SCA, periodic replenishment of the SCA inhibitors is required. As with the initial installation, the selection of the proper SCA charged coolant filter is determined by the coolant system's total capacity.

Depletion of SCA inhibitors will vary according to engine condition, cooling system condition, engine type and/or operating methods. The use of the WIX Coolant Filter (WIX) must be used to prevent over concentration or under concentration of SCA inhibitors. Both over and under concentration of SCA inhibitors can lead to engine or cooling system damage or failure. When using the test kit, follow the maintenance practices outlined on the test kit instruction card.

Antifreeze concentration must also be monitored and accurately maintained. The use of a refractometer to accurately determine the glycol antifreeze concentration is recommended.

Entretien et sélection des filtres de réfrigérant ASR

Avec le temps, la teneur en ASR d'un circuit de refroidissement diminue. Afin de conserver une protection adéquate du circuit et éviter une teneur trop faible en ASR, il faut renouveler la solution d'inhibiteurs ASR de façon périodique. Comme pour l'installation initiale, le choix du filtre ASR approprié dépend de la capacité totale du circuit de refroidissement.

Les taux d'élimination des inhibiteurs ASR dépendent du type et de l'état du moteur, de l'état du circuit de refroidissement et des conditions d'utilisation. Afin de garantir une bonne concentration ASR, nous recommandons l'emploi de la trousses d'essai de réfrigérant WIX toutes les 250 heures ou tous les 24 000 km (15 000 mi). L'utilisation de la trousses d'essai WIX empêche la concentration trop élevée ou trop faible des inhibiteurs ASR, qui peut entraîner des dégâts ou des pannes de moteur ou de circuit de refroidissement. La concentration en antigel doit aussi être contrôlée avec précision. Nous recommandons d'utiliser un réfractomètre pour mesurer avec précision la concentration en antigel au glycol.

Mantenimiento y selección del filtro para refrigerante SCA:

El paquete de SCA en un sistema refrigerante se agotará con el tiempo. Para mantener una protección adecuada del sistema y para evitar una baja concentración de SCA, se requiere un reabastecimiento periódico de los inhibidores SCA. Como en la instalación inicial, la selección del filtro de refrigerante cargado con SCA adecuado se determina de acuerdo con la capacidad total del sistema de refrigeración.

Los niveles de agotamiento de los inhibidores SCA varían de acuerdo con la condición del motor, la condición del sistema de refrigeración, el tipo de motor y/o las condiciones operativas. Para asegurar una concentración correcta de SCA, se recomienda el uso del equipo de prueba de prueba del refrigerante WIX a las 250 horas o cada 24000 km (15000 millas). El uso del equipo de prueba del refrigerante WIX debe ser empleado para evitar concentraciones excesivas o insuficientes de inhibidores SCA. Tanto concentraciones excesivas como concentraciones insuficientes de inhibidores SCA pueden ocasionar daños o fallas en el motor o el sistema de refrigeración. Cuando utilice el equipo de prueba, siga las prácticas de mantenimiento del test kit. Siga las prácticas de mantenimiento del test kit para asegurar una concentración correcta de SCA. Se recomienda utilizar un refractómetro para determinar exactamente la concentración de glicol anticongelante.